

flypgs.com

DERGİYİ ALABİLİRSİNİZ... YOUR COMPLIMENTARY COPY

EVYLÜL-SEPTEMBER
2018

MAGAZINE

Turkuaz ile
yeşil arasında...

Akyaka

#hadiozaman
Let's Fly

Between turquoise
and green...

Akyaka

sen yeter ki

UÇMAK İSTE
JUST WANT TO FLY

YÖNETİM MANAGEMENT

İmtiyaz Sahibi **PUBLISHER**
Group Medya ve Bilgi Teknolojileri A.Ş. Adına **NEVZAT ÇALIŞKAN** (Sorumlu)
nevzatc@groupmedya.com

Pegasus Hava Yolları Adına Katkıda Bulunanlar **CONTRIBUTORS**
Özge BAŞEFE KARBAYAZ, Banu KARAMUK

Yönetim Yeri **MANAGEMENT OFFICE**
Group Medya ve Bilgi Teknolojileri A.Ş.
Gülbahar Mahallesi, Cemal Sahir Sokak, Profilo AVM, No: 33/328 Mecidiyeköy / İstanbul
Tel: 0212 224 93 30 (pbx) Faks: 0212 224 86 46
groupmedya.com

YAPIM-YAYIN PRODUCTION & PUBLISHING

GENEL KOORDİNATÖR
General Coordinator
Sibel DEMİRTAS
sibeld@groupmedya.com

KREATİF DİREKTÖR
Creative Director
Halil ÖZBAYRAK
halilo@groupmedya.com

YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ
Managing Editor
Sema USLU
semau@groupmedya.com

GÖRSEL YÖNETMEN
Art Director
Mustafa YALÇIN
mustafay@groupmedya.com

EDİTÖR
Editor
Kübra ÇOL LAMBAOĞLU
kubral@groupmedya.com

FOTOĞRAF-Photo
Hakan AYDOĞAN
Erhan TARLIĞ
ÇEVİRİ-DÜZELTİ
Translation-Proofreading
(TR-EN)
Tuba AKYOL
Deborah SEMEL DEMİRTAS

REKLAM SATIŞ
ve PAZARLAMA
ADVERTISING
Tel: 0212 224 93 30 (pbx)
Faks: 0212 224 86 46

REKLAM GRUP BAŞKANI
Advertising Group President
Gürhan GEZER
gurhang@groupmedya.com
REKLAM DİREKTÖRLERİ
Advertising Directors
Göktaş Bedri EVREN
goktuge@groupmedya.com
Funda YILDIZ
funday@groupmedya.com

REKLAM KOORDİNATÖRÜ
Advertising Coordinator
Orcun CULCU
orcunc@groupmedya.com

BÖLGELER REKLAM
DİREKTÖRÜ
Regional Advertising Director
İsmail KÜÇÜK
ismailk@groupmedya.com

FİNANS DİREKTÖRÜ
Chief Financial Officer
Burak ÖZBAY
burako@groupmedya.com

REKLAM TEKNİK MÜDÜRÜ
Advertising Technical Manager
Mesut ÖZTÜRK
mesuto@groupmedya.com

REZERVASYON MÜDÜRÜ
Manager of Reservation
Ender PARLAR
enderp@groupmedya.com

BASKI PRINTING

ÜRETİM KOORDİNATÖRÜ Mustafa CÜLFÜK mustafa@arenasportif.com

Acar Matbaacılık Promosyon ve Yayıncılık Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Osman Gazi Mahallesi, Mehmet Deniz Kopuz Caddesi No: 20/1 Kırcaç, Esenyurt-İSTANBUL Tel: (0212) 886 89 03

BASKI YERİ VE TARİHİ-PUBLISHING PLACE AND DATE İstanbul, Ağustos 2018 / August 2018
YAYIN TÜRÜ - PUBLICATION GENRE Yerel Süreli Yayın / National Periodical Publication ISSN: 2149-8547

İLETİŞİM BİLGİLERİ Contact Us

ÇAĞRI MERKEZİ CALL CENTER

REZERVASYON HATTI (*) 0888 228 12 12
KAYIP ESYA 0850 250 02 24

ALMANYA BİLET HATTI - GERMANY TICKET LINE 069120063505
İNGİLTERE BİLET HATTI - UK TICKET LINE 03333003500
FRANSA ÇAĞRI MERKEZİ - UK 0700604040
İTALYA - ITALY 0645226934
İSPANYA BİLET HATTI - SPAIN TICKET LINE 911123877
HOLLANDA - NETHERLANDS 0202626924
NORVEÇ - NORWAY 3199265
DANİMARKA - DENMARK 78774491
İSVEÇ - SWEDEN 0840308782
BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ - UNITED ARAB EMIRATES 043578128
LÜBNAN BİLET HATTI - LEBANON 01369869
İSVİÇRE BİLET HATTI - SWITZERLAND TICKET LINE 0445510018
UKRAYNA BİLET HATTI - UKRAINE TICKET LINE 0800505510
GÜRCİSTAN BİLET HATTI - GEORGIA TICKET LINE 0322400040
ROMANYA BİLET HATTI - ROMANIA TICKET LINE 0213079075
İRAK (ERBİL) BİLET HATTI - IRAQ (ERBIL) TICKET LINE 07508955020
KOSOVA BİLET HATTI PEX - KOSOVO TICKET LINE PEX 038225810
KAZAKİSTAN BİLET HATTI - KAZAKHISTAN TICKET LINE 07508955020
AVUSTURYA BİLET HATTI - AUSTRIA TICKET LINE 02675322
İSRAİL BİLET HATTI - ISRAEL TICKET LINE 037208299
KUVEYT BİLET HATTI - KUWAIT TICKET LINE 22447709
BAHREYN BİLET HATTI - BAHRAIN TICKET LINE 17212003
KATAR BİLET HATTI - QATAR TICKET LINE 44421807 / 44420961
AZERBAYCAN - AZERBAIJAN 0125980598 / 0705980598 / 0555980598
/ 0505980598
MİSİR (HURGHADA) / SHARM EL-SHEIKH - EGYPT TICKET LINE
01006038901 / 010000068070
RUSYA - RUSSIA TICKET LINE -74996092878
KTC - NORTH CYPRUS 00908502506777
DİĞER ÜLKELER - OTHER COUNTRIES 00908502506777

TEMSİLCİLERİMİZ OUR AGENTS

GÜRCİSTAN - GEORGIA 0099532400040
LÜBNAN - LEBANON 009611369869
İTALYA - ITALY 0645226934 (**)
UKRAYNA - UKRAINE 0038080050510
ROMANYA - ROMANIA 0040213079175
KOSOVA - KOSOVO 0038138225810
KAZAKİSTAN - KAZAKHISTAN 0072727273171
KUVEYT - KUWAIT 0096522447709
BAHREYN - BAHRAIN 0097338817488
KATAR - QATAR 009744421807
ABD - USA 00918502506777
KANADA - CANADA 00908502506777
B. ARAP EMİRLİKLERİ - UAE 0097143578128
İRAK (ERBİL) - IRAQ (ERBIL) 009647508955030
AZERBAYCAN - AZERBAIJAN 009941270355/505980598

(*) 0888 228 12 12 numaramız tüm kullanıcılar için (Türk Telekom mobil, Türk Telekom ev telefonu, Turkcell, Vodafone) ücretlendirme periyodu (vergiler dâhil) saniye olarak hesaplanır DK 1,5 / TL olarak operatörünüz tarafından faturanıza yansıtılacaktır.

(**) Operasyonel nedenlerden dolayı yaşanan sefer iptalleri ve sefer saat değişiklikleri için 0850 250 67 02 numaramız Türk Telekom'a ait sabit hatlardan yapılan aramalarda DK/ 0,1459 TL olarak ücretlendirilir. GSM abonelerinin tarifesindeki sabit hat veya her yöne dakikalarından düşürülürken, tarifiede dakika kullanımı yok ise kullanılan operatörün sabit arama ücretine göre faturalandırılmaktadır.

(***) İtalya'da, çalışma saatlerimiz Pazartesi-Cuma 09.00 - 13.00 ve 14.00 - 18.00 saatleri arasındadır.

(****) Ücretlendirme operatörünüz tarafından belirlenen mobil tarife üzerinden uygulanacaktır.

(*) Calls to our 0888 228 12 12 number from all network providers (Türk Telekom mobile, Türk Telekom landline, Turkcell, Vodafone) are calculated on a second-by-second basis at a rate of 1.5TL per minute (taxes included) and will be reflected in the bill from your provider.

(**) If there has been a cancellation or changes due to operational reasons, you can call us at 0850 250 67 02. Calls are 0,1459 TL per minute from Türk Telekom landlines. Mobile charges vary according to network operator, but if you have a package which includes an allowance for minutes, your call will be covered by those

(***) In Italy, our working hours are between 09.00-13.00 and 14.00-18.00 from Monday to Friday.

(****) Charges will be applied by your network provider based upon your mobile calling plan.

FLYPGS.COM Magazine, Pegasus Hava Taşımacılığı A.Ş. adına Group Medya ve Bilgi Teknolojileri A.Ş. tarafından T.C. yasalarına uygun olarak yayımlanmaktadır. FLYPGS.COM Magazine'ın isim ve yayın hakkı Pegasus Hava Taşımacılığı A.Ş.'ye aittir. Dergide yayımlanan yazı, fotoğraf ve illüstrasyonların her hakkı saklıdır. Kaynak gösterilmeden alıntı yapılamaz. Yazıların sorumluluğu yazarlara, yayımlanan ilanların sorumluluğu ise sahiplerine aittir.

FLYPGS.COM Magazine is published for Pegasus Airlines by Group Medya ve Bilgi Teknolojileri Inc. in accordance with the laws of the Turkish Republic. The name and publishing rights of FLYPGS.COM Magazine are held by Pegasus Airlines. All rights are reserved that pertain to the written materials, photographs and illustrations published in the magazine. Nothing in this magazine may be borrowed or reproduced without full credit being given to the source. The written materials are the sole responsibility of each of the writers, and the advertisements published in the magazine are the sole responsibility of each advertiser.



Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü

Toplumsal Cinsiyet Dengesi Geliştirme Komisyonu

Havacılık sektöründeki kadın-erkek çalışanlar arasında orantısız bir dağılım olduğu biliniyor. Bu tablo, sivil havacılıkta “Toplumsal Cinsiyet Dengesi” geliştirilmesi konusunda neden daha sistematik bir çaba gösterilmesi gerektiğini gözler önüne seriyor. Mustafa Kemal Atatürk’ün de söylediği gibi “Bir toplum, aynı amaca bütün kadınları ve erkekleriyle beraber yürümese ilerlemesine teknik olarak imkân ve bilimsel olarak ihtimal yoktur”.

Toplumsal Cinsiyet Dengesi Geliştirme Komisyonu (TCDGK); Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü (SHGM) bünyesinde, 2018 yılı başında, Türk Sivil Havacılık sektöründe toplumsal cinsiyet dengesini geliştirmek, toplumsal cinsiyet dengesini izlemek ve gelişimini sağlayacak öneriler geliştirmek, havacılık meslekleri seçiminde cinsler için fırsat eşitliği yaratılmasına yönelik çalışmalar yapmak, özellikle kadınları havacılıkla ilgili alanlarda eğitim ve öğretime teşvik etmek üzere kuruldu. Komisyonun temel görev ve hedefleri arasında; ülkemizde ve yurt dışında konuyla ilgili düzenlenen kültürel ve sosyal faaliyetleri yakından izleyerek havacılık endüstrisinin bu alandaki gelişimine katkı sağlamak, cinsiyet eşitliğine dikkat çekecek entelektüel, kültürel ve sosyal etkinliklerin çerçevesini belirlemek, tarihten günümüze kadınların havacılık sektörüne katkısına dikkat çekmek ve sektörde kadınların çalışma fırsatlarına yönelik farkındalığı artırmak, kadınların havacılık alanında niceliksel ve niteliksel rollerinin ve etkinliklerinin geliştirilmesi amacıyla sivil havacılık sektöründe işbirliklerini teşvik etmek yer alıyor. Komisyonun Danışma Kurulu’nda Pegasus Hava Yolları’nın Ticaret Birimi’nden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Güliz Öztürk de görev alıyor.



8 Mart 1910 tarihinde dünyadaki ilk pilot sertifikasını alan kadının anısına, TCDGK kararına uygun olarak, 8 Mart’ı içine alan haftanın tamamı Türk Sivil Havacılığı’nda “Havacı Kadınlar Haftası (Pazartesi gününden Pazar gününe kadar)” olarak kabul edilmekte ve kutlanmaktadır.

In line with a GBFC decision, Turkish Civil Aviation has recognised the week that includes March 8 [Monday through Sunday] as Women Aviators Week, which is celebrated in honour of the first woman in the world to receive a pilot certificate on March 8, 1910.

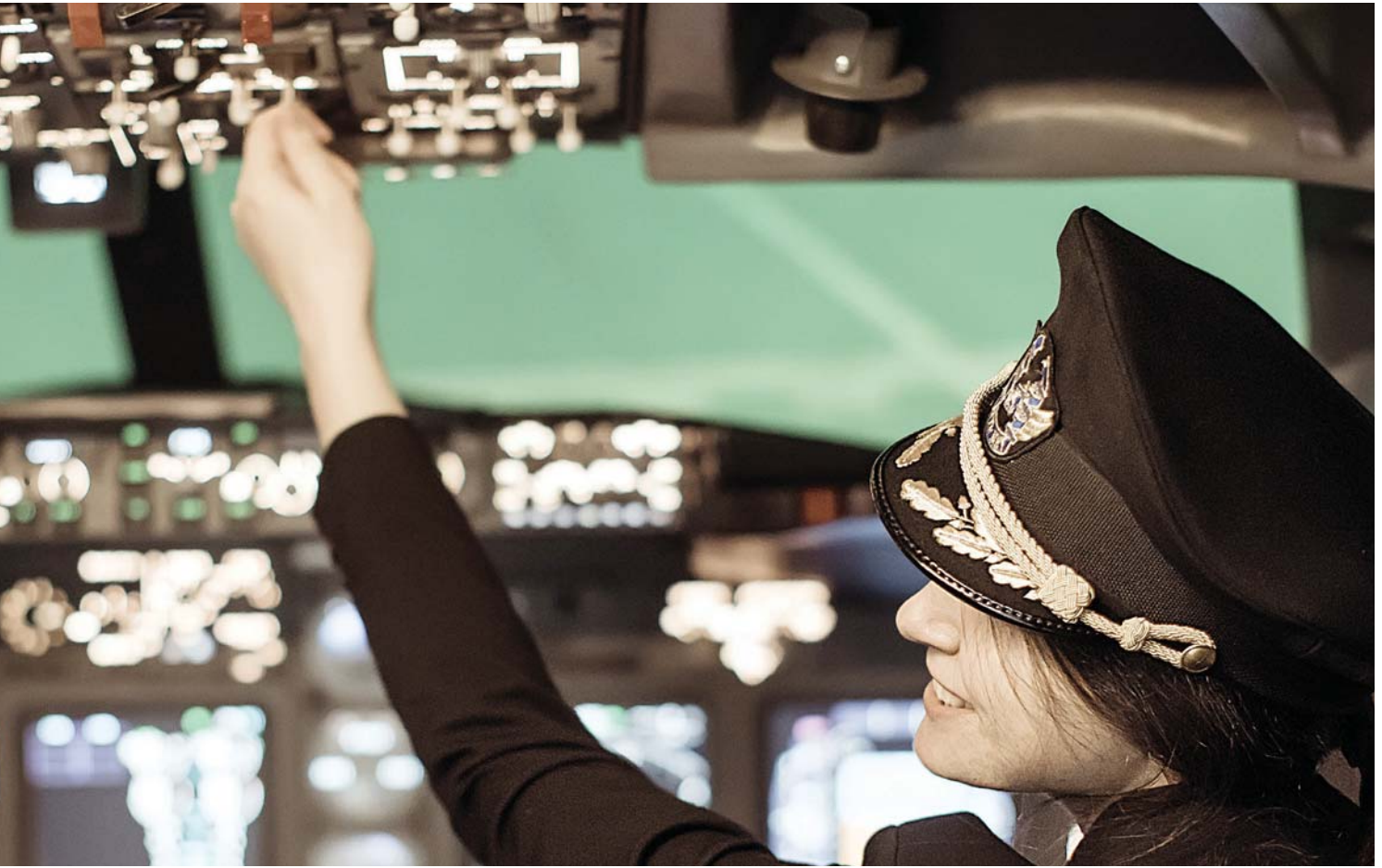
CIVIL AVIATION GENERAL DIRECTORATE GENDER BALANCE FOSTERING COMMISSION

THE GENDER DIFFERENCE IN EMPLOYMENT RATES IN THE AVIATION SECTOR IS SOMETHING THAT IS WELL KNOWN. AS THIS TABLE CLEARLY SHOWS, THERE IS A NEED FOR MORE SYSTEMATIC EFFORTS TO ACHIEVE GENDER PARITY IN THE FIELD OF CIVIL AVIATION. IN THE WORDS OF MUSTAFA KEMAL ATATÜRK, “IF ALL THE WOMEN AND ALL THE MEN OF A SOCIETY DO NOT WORK TOWARDS THE SAME GOAL, THEN PROGRESS IN THAT SOCIETY IS TECHNICALLY AND SCIENTIFICALLY IMPOSSIBLE.”

THE GENDER BALANCE FOSTERING COMMISSION [GBFC] OF THE GENERAL DIRECTORATE OF CIVIL AVIATION [SHGM] WAS FOUNDED AT THE START OF 2018 WITH THE AIMS OF IMPROVING THE GENDER BALANCE IN TURKEY’S CIVIL AVIATION SECTOR, OBSERVING AND MAKING RECOMMENDATIONS TO ENSURE PROGRESS IN TERMS OF GENDER BALANCE, ENGAGING IN ACTIVITIES DESIGNED TO CREATE EQUAL PROFESSIONAL OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN IN THE

AVIATION SECTOR, AND ESPECIALLY TO ENCOURAGE WOMEN TO UNDERGO EDUCATION AND TRAINING IN AVIATION-RELATED FIELDS. AMONG THE COMMISSION’S MAIN RESPONSIBILITIES ARE KEEPING ABREAST OF THE CULTURAL AND SOCIAL ACTIVITIES IN TURKEY AND ABROAD AND ENSURING THAT THE AVIATION INDUSTRY IS INVOLVED IN PROMOTING GENDER EQUALITY WITHIN THE FRAMEWORK OF INTELLECTUAL, CULTURAL AND SOCIAL ACTIVITIES; RAISING AWARENESS ABOUT THE PARTICIPATION OF WOMEN IN THE AVIATION SECTOR, BOTH PAST AND PRESENT, AND ABOUT THE EMPLOYMENT OPPORTUNITIES THAT THE SECTOR OFFERS TO WOMEN; AND ENCOURAGING COOPERATION WITHIN THE CIVIL AVIATION SECTOR IN DEVELOPING THE QUALITATIVE AND QUANTITATIVE PARTICIPATION OF WOMEN IN THE SECTOR IN TERMS OF BOTH ROLES AND RESPONSIBILITIES. AMONG THE MEMBERS OF THE COMMISSION’S ADVISORY BOARD IS PEGASUS AIRLINES CHIEF COMMERCIAL OFFICER GÜLİZ ÖZTÜRK.





GÜLİZ ÖZTÜRK / PEGASUS HAVA YOLLARI GENEL MÜDÜR YARDIMCISI - TİCARET

"İçinde bulunduğumuz çağın, toplumda cinsiyet eşitliği için bir dönüm noktası olması gerektiğine, hem bireysel hem de kurumsal olarak yürekten inanıyorum. 10 yılı aşkın bir süredir çalışmakta olduğum Pegasus Hava Yolları; her sektörde ve her düzeyde ekonomik yaşamın içinde yer alabilmelerini sağlamak amacıyla kadınların güçlenmesini hedefleyen ve özel sektörün küresel düzeyde en önemli girişimlerinden biri olan Kadının Güçlenmesi Prensipleri (Women's Empowerment Principles - WEPs) platformunu imzalayanlar arasında yer alıyor. Türkiye'de bu platforma katılan ilk hava yolu şirketi olduk ve bununla gurur duyuyoruz. Bu imza ile Kadının Güçlenmesi Prensipleri'ni, yönetim kurulu odasından işyerlerine ve tedarik zinciri üzerinden topluma varana kadar her noktaya dâhil etme ve uygulama konusundaki niyetimizi ortaya koyduk. Kadının Güçlenmesi Prensipleri çerçevesinde, toplumsal cinsiyet eşitliğini ilerletecek şirket politikaları oluşturmaya yönelik ilkelere açıkça taahhüt verdik. Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü Toplumsal Cinsiyet Dengesi Geliştirme Komisyonu'nun bir üyesi olarak da kadınlar arasında havacılıktaki fırsatlar hakkındaki farkındalığın artırılması, kadınların havacılıktaki niceliksel ve niteliksel rolü ve etkinliğinin geliştirilmesi için çalışmalarımızı başlattık. Ben de bu ilkeler ışığında, üzerime düşen görevi yakıyla yerine getirmeye çalışıyorum. Öte yandan, toplumsal cinsiyet eşitliği ve kadının sosyal ve ekonomik yaşama katılımıyla ilgili, önce bireysel sorumluluklarımızın farkına varmamız gerektiğini düşünüyorum."

GÜLİZ ÖZTÜRK / PEGASUS AIRLINES CHIEF COMMERCIAL OFFICER

"In the age in which we are living, I strongly believe, both personally and as a company, that we need to turn a corner in terms of gender equality. I've worked at Pegasus Airlines for over 10 years. We are one of the signatories to the Women's Empowerment Principles (WEPs) platform, one of the most important private-sector global initiatives for empowering women with the goal of ensuring their participation in economic activity in every sector and at every level. I am proud to say that we are the first airline in Turkey to participate in this platform. This signature is a testament to our intent to ensure the implementation of the Women's Empowerment Principles in every area, from the boardroom to the workplace, and through the supply chain to society at large. Within the framework of the Women's Empowerment Principles, we've made a clear commitment to principles aimed at establishing corporate policies that will improve gender equality. As a member of the Gender Balance Development Committee of the General Directorate of Civil Aviation, we have started to undertake activities aimed at raising awareness about the opportunities available to the women in aviation and developing the roles and responsibilities of the women in the sector, both qualitatively and quantitatively. I, too, am working on performing the duties that have befallen me in light of these principles to the best of my ability. At the same time, I think we all need to be aware of the responsibilities that befall us as individuals in relation to gender equality and the participation of women in social and economic life."